



Université d'Athènes  
Faculté de Philosophie  
Département de Langue et  
de Littérature Françaises



# Colloque ENSEIGNEMENT *file* et TIC

Le Pirée, les 30 novembre, 1<sup>er</sup> et 2 décembre 2007

Dans le cadre de l'action de l'APF qui vise à la mise à jour des connaissances des collègues en matière d'enseignement du français ainsi que l'optimisation des approches didactique et pédagogique, notre Association, l'Ambassade de France-IFA et le Département de Langue et de Littérature Françaises de l'Université d'Athènes organisent, en collaboration et avec le soutien de la FIPF et du Collège « Saint-Paul » au Pirée, le colloque suivant :

« Enseignement du français et TIC pour une prise  
de conscience inter-culturelle »  
Elaboration de matériel complémentaire d'apprentissage »

Διδασκαλία της Γαλλικής και ΤΠΕ για την ανάπτυξη  
δια - πολιτισμικής συνείδησης  
Παραγωγή μαθησιακού υποστηρικτικού υλικού

## Dates et lieu :

Le vendredi 30 novembre et les samedi et dimanche 1<sup>er</sup> et 2 -12-2007 au Collège « Saint-Paul », 36, rue Charilaou Tricoupi, au Pirée. Entrée : 229, rue Kountouriotou, tél. 210 45 11 954. Inscriptions par fax au 210 45 37 721 ou par mél au [info@apf.gr](mailto:info@apf.gr)

## Public concerné :

1. Tous les enseignants de français en Grèce.
2. Etudiants en troisième et quatrième année universitaire de français (4<sup>e</sup> année universitaire).

## Participation aux frais d'organisation :

1. Membres de l'association ayant acquitté leur cotisation 2007 : **25 euros**.
2. Non-membres : **60 euros** (25 euros frais de participation au séminaire + 35 euros pour l'inscription et la cotisation d'une année).
3. Etudiants ayant acquitté leur abonnement 2007 au « Contact+ » : 5 euros, sur présentation de leur carte d'étudiant.
4. Etudiants n'ayant pas acquitté leur abonnement 2007 au « Contact+ » : 25 euros (5 euros frais de participation au séminaire + 20 euros pour l'abonnement d'une année), sur présentation de la carte d'étudiant.

**N.B. :** Déposer la somme qui correspond à votre cas à la banque Eurobank Ergasias No **0026-0215 - 48-0101022 748**, au nom de la trésorière, Mme Maria Flétoridou.

Ne pas oublier de faire apparaître sur le reçu bancaire vos noms et prénoms. **Ζητήστε οπωσδήποτε να εμφανίζεται το ονοματεπώνυμό σας στην τραπεζική απόδειξη.**

## Programme Prévisionnel

<b>Vendredi 30-11</b>	<b>16.30 – 18.30</b>	Accueil des participants - Remises de mallettes - Inscriptions des participants aux ateliers <b>Ne pas oublier d'avoir avec vous le reçu bancaire. Il pourrait éventuellement vous être demandé.</b>	
	<b>18.30</b>	<b>Ouverture</b> Allocutions des acteurs institutionnels et associatifs : représentants du MHEN, de l'Ambassade de France, de l'Université, des Autorités locales, APF fu, APLF, etc.	
	<b>19.30 – 20.00</b>	Conférence Plénière : <b>L'intégration des TIC dans l'enseignement.</b> <b>Régis Cristin</b> , Directeur adjoint du CLA de Besançon	
	<b>20.00 – 20.30</b>	Conférence Plénière : <b>Enseigner / apprendre le FLE. Des connaissances aux compétences.</b> <b>Argyro Proscolli</b> , Maître de conférences, Université d'Athènes	
<b>Samedi 01-12-07</b>		<b>Ateliers Grand Public : Durée 1 heure</b>	<b>Ateliers : Durée 2 heures</b>
	<b>9.30 - 10.30</b>	<i>Comment apprivoiser le grand méchant Internet? Quelques pistes d'exploitation de sites grand public, possibilités, richesses et pièges.</i> <b>Giedo Custers</b> , formateur en TIC, Belgique.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>101</b> : <i>Le virtuel au service de l'approche actionnelle.</i> <b>Maria Damaskou</b>, Ens. Secondaire.</li> <li>2. <b>102</b> : <i>Hot Potatoes : Un outil de création d'exercices autocorrectifs.</i> <b>Nicolle Mobilotte</b>, IFA.</li> <li>3. <b>1031</b> : <i>Manque d'idées ? Parcourez TV5.org. Comment exploiter les multiples ressources disponibles sur le site de TV5MONDE pour l'apprentissage en classe ou pour le travail en autonomie.</i> <b>Richard Bossuet</b>, TV5 Monde.</li> <li>4. <b>1041</b> : <i>Apprendre à faire une fiche pédagogique avec des documents authentiques (audio, vidéo).</i> <b>Thierry Perrot</b>, enseignant – formateur FLE au CIEL à Brest</li> </ol>
	<b>10.30 – 11.30</b>	<i>Le patrimoine archéologique du Pirée. Une ressource pour un apprentissage motivant et actif du français.</i> <b>Catherina Papadopoulou</b> , professeur de lettres classiques au Collège « Saint-Paul », historienne.	
	<b>11.30 – 12.00</b>	<b>Pause café – petits-fours (offert)</b>	
	<b>12.00 – 13.00</b>	<i>Didactiser des ressources d'Internet.</i> <b>Argyro Proscolli</b> , Maître de conférences, Université d'Athènes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>105</b> : <i>Plateformes d'enseignement en ligne : Créer des cours virtuels et numériques.</i> <b>Stélios Markantonakis</b>, secrétaire général administratif, APF fu.</li> <li>2. <b>106</b> : <i>PRAO.</i> <b>Régis Cristin</b>, Directeur adjoint du CLA de Besançon.</li> <li>3. <b>1071</b> : <i>NETQUIZ PRO et Mots Intercroisés: construire une suite d'exercices interactifs et autocorrectifs. (avec beaucoup de possibilités audio-visuelles).</i> <b>Giedo Custers</b>, formateur en TIC, Belgique.</li> <li>4. <b>108</b> : <i>Le Blog : définition, utilité pédagogique, techniques de construction.</i> <b>Sophocle Tsakagiannis</b>, rédacteur en chef du « Contact+ ».</li> </ol>
	<b>13.00 – 14.00</b>	<i>Pistes d'exploitation pédagogique de documents de Radio France Internationale.</i> <b>Efie Calamara</b> , ancienne Présidente APF/fu	

<b>Samedi 01-12-07</b>	<b>14.00 – 15.00</b>	<b>Pause déjeuner - cocktail (offert)</b>	
	<b>15.00 – 16.00</b>	<b>Discours de Dario Pagel,</b> Président de la Fédération Internationale des Professeurs de Français - FIPF, Professeur à l'Université fédérale de Santa Catarina du Brésil, Professeur invité à l'Université Paris III - Sorbonne Nouvelle.	
	<b>16.00 – 17.00</b>	<i>Apprendre.TV et Enseigner.TV le français avec TV5 MONDE</i> <b>Richard Bossuet</b> , TV 5 Monde	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>109</b> : <i>L'interdisciplinarité au service de l'interculturel et du pluriculturel.</i> <b>Maria Loumou</b>, Ens. Secondaire.</li> <li>2. <b>110</b> : <i>Hot Potatoes : Un outil de création d'exercices autocorrectifs.</i> <b>Nicole Mobilotte</b>, IFA.</li> <li>3. <b>111</b> : <i>Effectuer des recherches en utilisant un moteur de recherche.</i> <b>Théodore Thomas</b>, l'Université d'Athènes.</li> <li>4. <b>112</b> : <i>La compétence culturelle. Essai de définition et quelques pistes d'application en classe.</i> <b>François Weiss</b>, professeur d'université.</li> </ol>
	<b>17.00 – 18.00</b>	<i>Elaborer des activités pour les certifications en français</i> <b>Thierry Perrot</b> , enseignant – formateur FLE au CIEL à Brest	
<b>Dimanche 02-12-07</b>	<b>09.30 – 10.30</b>	Présentation du site <a href="http://www.e-yliko.gr">www.e-yliko.gr</a> <b>Ministère Hellénique de l'Education Nationale.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>1132</b> : <i>Manque d'idées ? Parcourez TV5.org.</i> Comment exploiter les multiples ressources disponibles sur le site de TV5 MONDE pour l'apprentissage en classe ou pour le travail en autonomie. <b>Richard Bossuet</b>, TV 5 Monde.</li> <li>2. <b>1142</b> : <i>NETQUIZ PRO et Mots Intercroisés: construire une suite d'exercices interactifs et autocorrectifs. (avec beaucoup de possibilités audio-visuelles).</i> <b>Giedo Custers</b>, formateur en TIC, Belgique.</li> <li>3. <b>1152</b> : <i>Effectuer des recherches en utilisant un moteur de recherche.</i> <b>Théodore Thomas</b>, enseignant à l'Université d'Athènes.</li> <li>4. <b>1162</b> : <i>Apprendre à faire une fiche pédagogique avec des documents authentiques (audio, vidéo).</i> <b>Thierry Perrot</b>, enseignant – formateur FLE au CIEL à Brest.</li> </ol>
	<b>10.30 – 11.30</b>	<i>Le net, un réservoir de supports authentiques d'intérêt inter-culturel et pédagogique.</i> <b>Constantin Voulgaridis</b> , président APF fu.	
	<b>11.30 – 12.00</b>	<b>Pause café – petits-fours (offert)</b>	
	<b>12.00 – 13.00</b>	<b>Plénière : 1<sup>er</sup> Bilan de la Formation et clôture</b>	



Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης - Ελλάδα  
Επιστημονική Ένωση μέλος της Διεθνούς Συνομοσπονδίας Καθηγητών Γαλλικής - Επιτροπή Δυτικής Ευρώπης  
Site Internet : [www.apf.gr](http://www.apf.gr) • Courriel : [info@apf.gr](mailto:info@apf.gr)

Association des Professeurs de Français de Formation Universitaire - Grèce  
Membre de la Fédération Internationale des Professeurs de Français - FIPF - Commission de l'Europe de l'Ouest

### Colloque :

## Διδασκαλία της Γαλλικής και ΤΠΕ για την ανάπτυξη δια - πολιτισμικής συνείδησης

Παραγωγή μαθησιακού υποστηρικτικού υλικού

30 Νοεμβρίου & 1<sup>η</sup> & 2 Δεκεμβρίου 2007

στην Ελληνογαλλική Σχολή « **Saint-Paul** »

Χαριλάου Τρικούπη 36 - Πειραιάς

είσοδος Κουντουριώτου 229, τηλ 210 451.19 54.

## ΔΕΛΤΙΟ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Όνοματεπώνυμο: (Με λατινικούς χαρακτήρες)	
Διεύθυνση Κατοικίας:	
Τ.Κ.:	Πόλη:
Τηλ.:	Κιν.:
Φορέας/ Σχολείο / Φροντιστήριο/ Άλλο:	
E-mail:	Fax :
Είμαι μέλος του Συνδέσμου	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Έχω καταβάλει τη συνδρομή του 2007	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Είμαι φοιτητής/τρια	<input type="checkbox"/>

Déposer la somme qui correspond à votre cas à la banque Eurobank Ergasias  
No de compte : **0026-0215 - 48-0101022 748**, au nom de la trésorière, Mme Maria Flétoridou.  
Ne pas oublier de faire apparaître sur le reçu bancaire vos nom et prénoms.

**Ζητήστε οπωσδήποτε να εμφανίζεται το ονοματεπώνυμό σας στην τραπεζική απόδειξη.**  
Puis, envoyer ce formulaire et le reçu bancaire à [info@apf.gr](mailto:info@apf.gr) ou au 210 45 37 721.

**N.B. : L'envoi de ce formulaire est nécessaire pour que votre inscription soit enregistrée.**  
**Ne pas oublier d'avoir avec vous le reçu bancaire au moment de l'inscription aux ateliers, le vendredi 30 novembre 2007. Il pourrait vous être demandé.**